

Исполнительный совет

108-я сессия

Сан-Себастьян, Испания, 23-25 мая 2018 г.

Пункт 7 с) предварительной повестки дня

CE/108/7(c)

Мадрид, 24 апреля 2018 г.

Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть II: Административные и уставные вопросы

с) Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил

I. Введение

1. По состоянию на 31 марта 2018 года положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, тексты которых приведены в Приложении к настоящему документу, применяются к перечисленным ниже 19 членам Организации.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ MEMBRES EFFECTIFS MIEMBROS EFECTIVOS	ПАРАГРАФ 13 PAR. 13	СТАТЬЯ 34 ART. 34	ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ВЗНОСАМ ARRIÉRÉS DE CONTRIBUTIONS CONTRIBUCIONES ATRASADAS		
			ГОДЫ/ ANNÉES/ AÑOS	ВСЕГО ЛЕТ/ ANNÉES AÑOS	ВСЕГО ЕВРО/EUR
AFGHANISTAN / AFGANISTAN / AFGANISTÁN / АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89- 08,10,12,14	30	703 988,77
BURKINA FASO / БУРКИНА-ФАСО	X		12,16-17	3	78 401,00
BURUNDI / БУРУНДИ	X	X	77-07,11-13, 15-17	37	786 702,78
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC / RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE / REPÚBLICA CENTROAFRICANA / ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	07-17	11	253 685,20
CHAD / TCHAD / ЧАД	X	X	12-17	6	156 563,56
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO / RÉPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO / REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO / ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	X	X	98-00,02-06, 08-12,16-17	15	312 954,26
GABON / ГАБОН	X		15-17	3	160 311,56
GHANA / ГАНА	X		15-17	3	66 402,00
LIBERIA / ЛИБЕРИЯ	X	X	12-17	6	156 570,00
MALAWI / МАЛАВИ	X	X	11-17	7	179 344,99
NIGERIA / НИГЕРИЯ	X		15-17	3	80 907,74
RWANDA / RUANDA / РУАНДА	X	X	12,15-17	4	82 860,04
SIERRA LEONE / SIERRA LEONA / СЬЕРРА-	X	X	80-00,03-17	36	824 927,12

Проблема отправить на вторичную переработку



Всемирная туристская организация (UNWTO) – специализированное учреждение Организации Объединенных Наций

LEONE					
TOGO / ТОГО	X		05-06,17	3	66 752,83
TURKMENISTAN / TURKMÉNISTAN / TURKMENISTÁN / ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-12, 16-17	19	582 449,40
UGANDA / OUGANDA / УГАНДА	X	X	96-00,02-04, 10-12, 15-17	14	301 491,05
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANIA / ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ	X	X	13-17	5	154 938,31
UNITED ARAB EMIRATES / ÉMIRATES ARABS UNIS / EMIRATOS ÁRABES UNIDOS / ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ	X	X	81-87	7	518 247,76
VANUATU / ВАУАТУ	X	X	10-17	8	164 998,00
TOTAL / ИТОГО:					5 632 496,37

2. Во исполнение приведенных ниже резолюций A/RES/690(XXII) и A/RES/682(XXII), а также в соответствии с документами A/22/8(b) и дополнением к нему, CE/105/7(c) и CE/106/2(c) и дополнением к этому последнему, Генеральный секретарь направил всем перечисленным членам Организации письма с настоятельным призывом погасить задолженности или предложить планы их погашения в рассрочку в течение ряда лет с учетом их обстоятельств.

«Генеральная ассамблея,

(...)

приняв к сведению рекомендации Исполнительного совета, сформулированные на его 103-й, 104-й, 105-й и 106-й сессиях, в отношении просьб ряда Действительных и Присоединившихся членов о временном неприменении к ним параграфа 13 Финансовых правил,

рассмотрев документы, представленные Генеральным секретарем по этому вопросу,

8. постановляет возобновить срок действия временного освобождения от применения к Действительным членам Боливии, Камбодже, Гамбии, Ираку, Лаосской Народно-Демократической Республике, Никарагуа и Сан-Томе и Принсипи положений параграфа 13 Финансовых правил, учитывая соблюдение ими согласованных планов погашения задолженностей, и предоставить временное освобождение от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил Действительным членам Бахрейну, Джибути, Экваториальной Гвинее, Гвинее-Бисау, Кыргызстану, Ливии, Мавритании, Нигеру, Пакистану, Папуа-Новой Гвинее, Сирийской Арабской Республике и Йемену, а также утвердить пересмотр плана погашения задолженности Уругвая и предоставить временное освобождение Присоединившемуся члену «Russian Travel Guide RTG», принимая во внимание двухлетний план погашения его задолженности;

9. также постановляет продлить срок действия временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 Финансовых правил в отношении Буркина-Фасо, Бурунди, Демократической Республики Конго, Мадагаскара, Судана и Уругвая, а также в отношении Присоединившихся членов «Camara de Turismo de Cabo Verde» и

«Instituto de Turismo Responsable», недвусмысленно указав при этом, что данные положения вновь будут применены к упомянутым членам в случае невыполнения ими своих планов выплат к 1 апреля 2018 года;

10. принимает рекомендацию Исполнительного совета по установлению следующих условий для членов, обращающихся с просьбой о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил и представляющих планы погашения своей задолженности в рассрочку:

(a) уплата взноса за текущий год до начала сессии Генеральной ассамблеи, на которой должен рассматриваться их вопрос,

(b) строгое соблюдение согласованного плана погашения задолженностей;

11. просит Генерального секретаря довести до сведения всех Действительных членов, которых это касается, что вышеперечисленные решения, принятые в их отношении, будут действительны только в случае строгого соблюдения вышеуказанных условий;

(...».

3. В соответствии с пунктом 9 вышеуказанной резолюции и согласно рекомендации, содержащейся в документе CE/106/2(c), положения статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с 1 апреля 2018 года вновь применяются к Действительным членам Буркина-Фасо, Бурунди и Демократической Республике Конго, которые отныне включены в таблицу на страницах 1 и 2 настоящего документа, а также к Присоединившимся членам «Camara de Turismo de Cabo Verde» и «Instituto de Turismo Responsable».

4. Присоединившийся член «Pacific Area Travel Writers Association» представляет для утверждения Исполнительным советом на его текущей сессии двухлетний план погашения его задолженности, составляющей 12 000 евро, начиная с 2018 года.

II. Временное освобождение от применения положений статьи 34 и параграфа 13

5. Нижеследующая таблица отражает степень выполнения установленных Ассамблеей условий членами Организации, с которыми были согласованы планы погашения остающейся задолженности и в отношении которых Генеральная ассамблея на своей 22-й сессии приостановила действие положений параграфа 13.

6. В ответ на просьбу перечисленных ниже членов Генеральная ассамблея в своей резолюции A/RES/682(XXII) согласилась временно приостановить применение по отношению к ним вышеуказанных положений после согласования планов погашения в рассрочку их задолженности по взносам.

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ A/RES/682(XXII))						
Соблюдение условий, установленных Ассамблеей Положение на 31 марта 2018 г.						
		УСЛОВИЯ, УСТАНОВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата взносов за год утверждения плана со стороны ГА/ИС		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
Действительные члены	План погашения задолженности	Произведенные выплаты				
				Взнос за год	Годовая квота долга	
БАХРЕЙН	за 15 лет начиная с 2018 г.	2017	ДА	2018	ДА	ДА
БОЛИВИЯ	за 11 лет начиная с 2008 г.	2007	ДА	2008-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006 г.	2006	ДА	2006-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ДЖИБУТИ	за 15 лет начиная с 2017 г.	2017	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ
ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ	за 8 лет начиная с 2018 г.	2018	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ
ГАМБИЯ, РЕСПУБЛИКА	за 15 лет начиная с 2016 г.	2015	ДА	2016-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ГВИНЕЯ	за 10 лет начиная с 2017 г.	2017	НЕТ	2017-2018	НЕТ	НЕТ
ГВИНЕЯ-БИСАУ	за 30 лет начиная с 2016 г.	2016	НЕТ	2016-2017 2018	НЕТ НЕТ	НЕТ НЕТ
ИРАК	за 25 лет начиная с 2014 г.	2010	ДА	2014-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КЫРГЫЗСТАН	за 21 год начиная с 2016 г.	2016	ДА	2017-2018	ДА	ДА
ЛАОССКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	за 26 лет начиная с 2005 г.	2005	ДА	2005-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2018 г.	2018	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ
МАДАГАСКАР	за 3 лет начиная с 2014 г.	2014	ЧАСТ.	2014-2015 2016 2017-2018	ДА ЧАСТ. НЕТ	ДА ДА НЕТ
МАВРИТАНИЯ	за 31 год начиная с 2015 г.	2015	НЕТ	2015 2016-2017 2018	НЕТ НЕТ НЕТ	ЧАСТ. НЕТ НЕТ
НИКАРАГУА	за 12 лет начиная с 2010 г.	2010	ДА	2010-2018	ДА	ДА
НИГЕР	за 30 лет начиная с 2017 г.	2017	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ

ПАКИСТАН	за 10 лет начиная с 2018 г.	2017	ЧАСТ.	2018	НЕТ	НЕТ
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	за 15 лет начиная с 2017 г.	2017	ДА	2018	НЕТ	НЕТ
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	за 34 лет начиная с 2015 г.	2015	ДА	2016-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
СУДАН	за 25 лет начиная с 2016 г.	2015	ДА	2016-2017 2018	ДА НЕТ	ЧАСТ. НЕТ
СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	за 20 лет начиная с 2018 г.	2017	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ
УРУГВАЙ	за 13 лет начиная с 2017 г.	2017	НЕТ	2007-2017 2018	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН	за 20 лет начиная с 2018 г.	2017	НЕТ	2018	НЕТ	НЕТ

III. Обновленная информация по сравнению с предыдущим отчетом, представленным в документе A/22/8(b)

7. В информации, изложенной в настоящем документе, наблюдаются следующие изменения по сравнению с информацией, представленной предыдущей сессии Исполнительного совета по состоянию на 31 августа 2017 года:

- (a) Действительные члены, подпадающие под действие статьи 34 Устава:
- (i) Действительные члены Бахрейн, Джибути, Нигер, Папуа-Новая Гвинея, Сирийская Арабская Республика и Йемен более не подпадают под действие положений статьи 34 Устава, так как они представили план погашения своих задолженностей на предыдущей сессии Генеральной ассамблеи.
 - (ii) Действительный член Руанда начинает подпадать под действие данных положений с 1 января 2018 года.
- (b) Действительные члены, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил:
- (i) Действительные члены Экваториальная Гвинея и Ливия более не подпадают под действие указанных положений, так как они представили планы погашения своих задолженностей на предыдущей сессии Генеральной ассамблеи.
 - (ii) Действительные члены Нигерия и Того начали подпадать под действие данных положений с 1 января 2018 года.
- (c) Сумма задолженностей членов согласно вышеуказанным положениям по состоянию на 31 августа 2017 года 5 906 559,65 евро
- Сумма задолженностей членов согласно вышеуказанным положениям по состоянию на 31 марта 2018 года: 5 632 496,37 евро
- Общий баланс в течение данного периода:..... 274 063,28 евро

IV. Меры, рекомендуемые Исполнительному совету

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ¹

Исполнительный совет,

рассмотрев настоящий доклад,

1. *благодарит* членов Организации, которые предприняли необходимые усилия для выполнения своих финансовых обязательств несмотря на внутренние ограничения;
2. *принимает к сведению*, что Бахрейн, Кыргызстан и Никарагуа выполнили условия своих согласованных планов погашения задолженностей до 2018 года;
3. *утверждает* план выплат, представленный «Pacific Area Travel Writers Association» для погашения задолженности этой организации;
4. *в порядке исключения продлевает* срок действия временного освобождения от применения положений параграфа 13 Финансовых правил к Действительному члену Мадагаскар до 109-й сессии Исполнительного совета, с учетом усилий Мадагаскара по своевременному выполнению плана погашения его задолженности;
5. *напоминает* членам о необходимости выплачивать взносы в бюджет в сроки, установленные в статье 7(2) Финансового регламента; и
6. *просит* Генерального секретаря представить на следующей сессии Исполнительного совета информацию о соблюдении членами заключенных с ними соглашений, с тем чтобы в зависимости от обстоятельств продлить срок действия предоставленного Генеральной ассамблеей временного освобождения от применения к ним положений параграфа 13 или возобновить применение действия этих положений в случае невыполнения членами их обязательств.

¹ Это проект решения. Для ознакомления с окончательным решением, принятым Советом, см. документ «Решения», который будет опубликован в конце данной сессии.

Приложение: Статья 34 Устава и параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

А. Статья 34 Устава

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:
 - «1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.
 2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей.»
2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию A/RES/217(VII), касающуюся применения этих положений:

A/RES/217(VII)

Приостановление осуществления прав и привилегий членами
уставные взносы: Статья 34 Устава

«Генеральная ассамблея,

учитывая решение CE/DEC/2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

1. решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:
 - а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

3. просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении.»

В. Параграф 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

«13. член Организации, который задержал уплату членского взноса в ущерб Организации, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если сумма задолженности равна или превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена.»

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

A/RES/162(VII)

«Генеральная ассамблея,

.....

подтверждает следующие положения;

когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности.»